Conseil d'Etat - Raad van State
17 VIII 1954

VVV. L.4352/1.

Coordination (1)

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 23 juin 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité", a donné le 29 juin 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e Juni 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 21 Maart 1945 betreffende de organisatie van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit", heeft de 29e Juni 1954 het volgend advies gegeven :

C.E.
Entrée
18.8.54
COORD

La loi du 16 mars 1954 est visée dans le préambule à cause de l'article 11, aux termes duquel "le Roi fixe le cadre et le statut du personnel des catégories A et B sur proposition du ou des ministres dont ils relèvent et du ministre qui a l'administration générale dans ses attributions ou du Comité du budget, lorsque ce dernier ministre n'a pas émis un avis favorable".

La référence à cette loi dans l'alinéa 2 du préambule est superflue, l'accomplissement de la formalité imposée par celle-ci étant constaté par la formule de proposition et par le contreseing du Premier Ministre.

A l'alinéa 3, la rédaction suivante est proposée :

"Vu l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, notamment l'article 43, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 1952;".

La phrase liminaire de l'article 1er devrait être rédigée comme suit :

"Article 1er.

L'article 43 de l'arrêté du Régent du 21 mars 1945, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 1952, est remplacé par ...".

Naar de wet van 16 Maart 1954 wordt verwezen omdat artikel 11 er van bepaalt dat "de Koning het kader en het statuut van het personeel der organismen van de categorieën A en B vaststelt op de voordracht van de minister of de ministers van wie zij afhangen en van de minister die het algemeen bestuur in zijn bevoegdheid heeft of van het Begrotingscomité, wanneer laatstgenoemde minister niet gunstig geadviseerd heeft".

Deze verwijzing, in het tweede lid van de inleiding, is overbodig daar het voordrachtformulier en de medeondertekening van de Eerste-Minister uitwijzen, dat aan de voorgeschreven formaliteit is voldaan.

Voor het derde lid wordt de volgende lezing aanbevolen :

"Gelet op het besluit van de Regent van 21 Maart 1945 betreffende de organisatie van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 December 1952;".

De inleidende volzin van artikel 1 leze men als volgt :

"<u>Artikel 1.-</u>

Artikel 43 van het besluit van de Regent van 21 Maart 1945, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 December 1952, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président, voorzitter
	G. HOLOYE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	F. VAN GOETHEM, G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State

R. DECKMYN.